

## Ezequiel 19

1 καὶ σὺ λαβὲ θρῆνον ἐπὶ τὸν

1 E tu toma lamentação sobre o

ἄρχοντα τοῦ Ἰσραὴλ 2 καὶ ἐρεῖς  
governante do Israel, 2 e dirás:

τί ἡ μήτηρ σου; σκύμνος ἐν  
Quem a mãe tua? Leãozinho entre

μέσῳ λεόντων ἐγενήθη, ἐν μέσῳ  
meio dos leões surgiu, no meio

λεόντων ἐπλήθυνε σκύμνους αὐτῆς.  
dos leões criou leõzinhos dela.

3 καὶ ἀπεπήδησεν εἰς τῶν σκύμων

3 E saltou um dos leõezinhos

αὐτῆς, λέων ἐγένετο καὶ ἔμαθε τοῦ  
dela, leão surgiu e aprendeu do

ἀρπάζειν ἀρπάγματα, ἀνθρώπους  
despedaçar presas, homem

ἔφαγε. 4 καὶ ἤκουσαν κατ' αὐτοῦ  
comeu. 4 E ouviram sobre ele

ἔθνη, ἐν τῇ διαφθορᾷ αὐτῶν  
etnias, na corrupção deles

συνελήφθη, καὶ ἤγαγον αὐτὸν ἐν  
foi apanhado, e trouxeram a ele com

κημῶ εἰς γῆν Αἰγύπτου. 5 καὶ  
focinheira à terra do Egito. 5 E

εἶδεν ὅτι ἀπῶσται ἀπ' αὐτῆς,  
viu que repelia dela, e

ἀπώλετο ἡ ὑπόστασις αὐτῆς, καὶ  
perdeu a esperança dela, e

ἔλαβεν ἄλλον ἐκ τῶν σκύμων  
tomou outro dos leõezinhos

αὐτῆς, λέοντα ἔταξεν αὐτόν, 6 καὶ  
dela, leão pôs a ele. 6 E

ἀνεστρέφετο ἐν μέσῳ λεόντων, λέων  
voltava no meio dos leões, leão

ἐγένετο καὶ ἔμαθεν ἀρπάζειν  
se tornou, e aprendeu despedaçar

ἀρπάγματα, ἀνθρώπους ἔφαγε 7 καὶ  
presas, homem comeu. 7 E

ἐνέμετο τῷ θράσει αὐτοῦ καὶ τὰς  
rondou à ousadia dele, e as

πόλεις αὐτῶν ἐξηρήμωσε καὶ  
cidades deles desolou; e

ἠφάνισε γῆν καὶ τὸ πλήρωμα  
assolou-se terra, e a plenitude

αὐτῆς ἀπὸ φωνῆς ὠρυώματος αὐτοῦ.  
dela, de som do rugido dele.

8 καὶ ἔδωκαν ἐπ’ αὐτὸν ἔθνη ἐκ  
8 E deram sobre ele etnias de

χωρῶν κυκλόθεν καὶ ἐξεπέτασαν  
regiões ao redor, e estenderam

ἐπ’ αὐτὸν δίκτυα αὐτῶν, ἐν  
sobre ele redes deles, na

διαφθορᾷ αὐτῶν συνελήφθη 9 καὶ  
corrupção deles foi apanhado. 9 E

ἔθεντο αὐτὸν ἐν κημῷ καὶ  
colocaram -no com focinheira, e

ἐν γαλεάγρα ἦλθε πρὸς βασιλέα  
com cadeias levaram a rei

Βαβυλῶνος, καὶ εἰσήγαγεν αὐτὸν  
de Babilônia; e introduziram -no

εἰς φυλακὴν, ὥπως μὴ ἀκουσθῇ ἡ  
a prisão, para que não se ouvisse a

φωνὴ αὐτοῦ ἐπὶ τὰ ὄρη τοῦ  
voz dele sobre os montes do

Ἰσραήλ. 10 ἡ μήτηρ σου ὥς  
Israel. 10 A mãe tua como

ἄμπελος καὶ ὥς ἄνθος ἐν  
videira, e como flor na

ρόα ἐν ὕδατι πεφυτευμένη,  
romanzeira, na água plantada;

ὁ καρπὸς αὐτῆς καὶ ὁ βλαστὸς  
que fruto a ela, e o ramo

αὐτῆς ἐγένετο ἐξ ὕδατος πολλοῦ. 11  
dela surgiu de água muita. 11

καὶ ἐγένετο αὐτῇ ράβδος ἐπὶ φυλὴν  
E surgiu a ela vara sobre clã

ἡγουμένων, καὶ ὑψώθη τῷ  
de governantes, e elevou-se à

μεγέθει αὐτῆς ἐν μέσῳ στελεχῶν  
estatura dela em meio dos galhos,

καὶ εἶδε τὸ μέγεθος αὐτῆς ἐν  
e viu a altura dela com

πλήθει κλημάτων αὐτῆς. 12 καὶ  
multidão dos ramos dela. 12 E

κατεκλάσθη ἐν θυμῷ, ἐπὶ γῆν  
foi despedaçada com furor, por terra

ἐρρίφη, καὶ ἄνεμος ὁ καύσων  
foi lançada, e vento o quente

ἐξήρανε τὰ ἐκλεκτὰ αὐτῆς ἐξεδικήθη  
secou os eleitos dela; vingou-se

καὶ ἐξηράνθη ἡ ράβδος ἰσχύος  
e foi secado o cetro de força

αὐτῆς, πῦρ ἀνήλωσεν αὐτήν. 13 καὶ  
dela, fogo consumiu a ela, 13 E

νῦν πεφύτευκαν αὐτήν ἐν τῇ  
agora plantaram - na no

ἐρήμῳ, ἐν γῇ ἀνύδρῳ 14 καὶ  
deserto, em terra sem água. 14 E

ἐξῆλθε πῦρ ἐκ ράβδου ἐκλεκτῶν  
saiu fogo de vara dos eleitos

αὐτῆς καὶ κατέφαγεν αὐτήν, καὶ οὐκ  
dela, e consumiu a ela, e não

ἦν ἐν αὐτῇ ράβδος ἰσχύος. φυλὴ  
haverá nela vara de força, clã

εἰς παραβολὴν θρήνου ἐστὶ καὶ  
a parábola da lamentação é, e

ἔσται εἰς θρήνον.  
servirá a lamentação.

